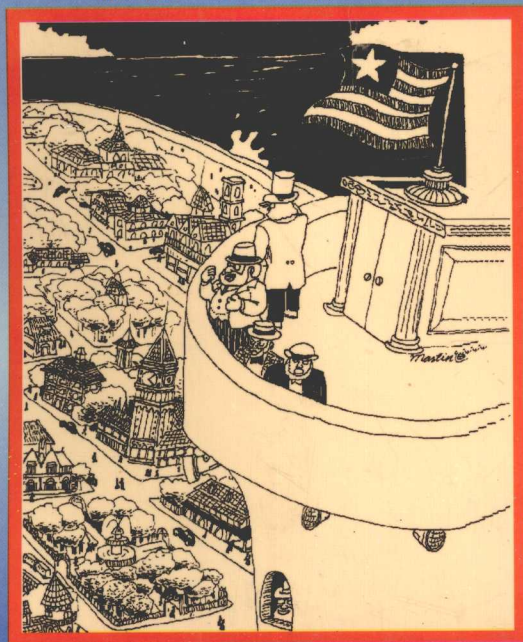


# 凡尔纳科幻作品精读本

## ● 机器岛



儒勒·凡尔纳 著



海南国际新闻出版中心

VERNE SCIENCE FICTION

江苏工业学院图书馆  
凡尔纳科幻小说  
精藏书章

● 机 器 岛

(法) 儒勒·凡尔纳 著

徐阳 译

周良国 编审

海南国际新闻出版中心

(琼) 新登字 005 号

书 名/凡尔纳科幻作品——机器岛

编著者/儒勒·凡尔纳 原著

徐阳 译

责任编辑·沈东炜

特约编审·周良国

封面设计·万 方

插 图·袁 路

责任校对·董志涌 董继波

出版发行 海南国际新闻出版中心

海口南航路侨企大厦B座6楼

总 编 辑 沈敏特

印 刷 山东临沭县印刷厂

版 次 1996年8月第一版

1996年8月第一次印刷

规 格 850×1168毫米 1/32

印 张 100 2225千字

印 数 0001—5050(套)

定 价 (全10册) 128.00元

ISBN 7—80609—428—8/N·1

## 内 容 简 介

巴黎四位著名的室内乐演奏家在旅途中发生了意外事故，正当走投无路时，被人邀请到一个新型城市去作客。

这个城市建立在一个浮动的岛上。这个岛的岛身完全是钢铁建成的，实际是一艘特大型的船只。岛上设施先进，生活豪华，物资丰富，应有尽有。而且可以随意在大洋中行驶，避开酷暑和严寒，到四季如春，环境宜人的地方去。

岛上的居民多数是在美国各地依靠挖金、采油、金融投机，甚至做海盗发了横财的暴发户，大陆上的生活已满足不了他们的欲望，于是聚居到这个“人间天堂”来恣意挥霍，充分享受。四位演奏家就是被他们用重金骗来为他们效劳的。

机器岛在一年一度的航行中，游览了太平洋中的各个群岛，四位演奏家从而了解到各地的社会状况、历史变革、地理物产、风土人情，大开了眼界。

然而好景不长，岛上两个最富有的家庭拉帮结派，各据一方，发展到各行其是，背道而驰。机器岛经受了风暴的侵蚀，野兽的袭击，海盗的进攻，却经受不了内部的争斗，终于分裂成碎块而毁灭了。

太平洋的风光是绮丽的，机器岛的教训是深刻的，让我们阅读这本科幻小说，一起来欣赏美丽风光的同时，领略到人世间一些深刻的教训吧！

# 作家介绍

儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)是19世纪法国伟大的小说家、预言家,被誉为“科幻小说之父”。

凡尔纳出生于法国南特市的一个诉讼代理人的家庭。1848年赴巴黎学习法律。年轻时继承父业当律师。也写过一些短篇小说和剧本,他曾想去当水手,以后又一度在军队服役,晚年在家乡担任市政管理人员,虽然都没取得多大成就,但这些经历,使他广泛地接触了社会,积累了知识,懂得了写作,并结识了一些如大仲马等著名文人,为他独辟蹊径创作科幻小说打下了扎实的基础。

他的第一部科幻小说是《气球上的五星期》;成名作是《八十天环游地球》;代表作是《格兰特船长的儿女》《海底两万里》《神秘岛》三部曲;最后一部作品是《世界霸王》。重要作品还有《飘逝的半岛》《机器岛》《太阳系历险记》《从地球到月球》《环绕月球》《地心游记》《蓓根的五亿法郎》和《隐身新娘》等。他总共创作了66部作品,内容从史前到未来,从太空到地心,从陆地到海洋,从欧美到亚非,真可谓是洋洋大观,包罗万象,总称为《在已知和未知的世界中奇异漫游》。

凡尔纳的作品形象而夸张地反映了19世纪“机器时代”人

们征服自然，改造世界的意志和力量，他的作品以幻想作为灵魂，以科学作为依托，以故事作为血肉，融科学、幻想、惊险为一体，熔知识性、趣味性、创造性于一炉，不仅预示着科技世界的未来，正确地显示出 20 世纪五光十色的科学图景，而且还以生动幽默的语言描述了许多惊险故事，刻划了许多鲜明的人物形象，给人们留下了不可磨灭的印象。并成为西方和日本现代科幻小说的先河，我国的科幻小说大多也受了这些作品的启发和影响。

凡尔纳的作品被译成十多种语言文字出版，在世界各地广泛流传，培植了一代又一代的科学家，发明家和探险家，实现了一个又一个的科学发明和理想，启迪了一批又一批读者的想象力和创造力。他的作品被介绍到我国后，也深受广大群众喜爱，当之无愧地成为我国亿万青少年优秀的科普教科书，培育高尚情操的精神食粮。

这套《精读本》选编了凡尔纳各个时期的和最重要的作品，目的是系统地介绍凡尔纳和他的作品，《精读本》突出了这些作品的精髓，充分强调作品的时代性和现实意义。特别注重作品的可读性，使之更适合我国青少年的阅读习惯和欣赏能力。并为科普研究者，评论工作者提供方便，创造良好条件。

# 目 录

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 1. 四个演奏家 .....        | (1)   |
| 2. 对着沉寂的演奏 .....      | (9)   |
| 3. 游览新城 .....         | (18)  |
| 4. 天文台上 .....         | (26)  |
| 5. 浮动的城市 .....        | (37)  |
| 6. 不由自主的客人 .....      | (45)  |
| 7. 第一次演奏会 .....       | (57)  |
| 8. 岛上的法国同胞 .....      | (66)  |
| 9. 访问夏威夷群岛 .....      | (75)  |
| 10. 赤道上的洗礼 .....      | (83)  |
| 11. 遇难人登上了机器岛 .....   | (94)  |
| 12. 穿越险礁恶滩 .....      | (105) |
| 13. 拜见女皇 .....        | (115) |
| 14. 盛大的联欢会 .....      | (125) |
| 15. 改变航行的计划没有通过 ..... | (138) |
| 16. 萨洛尔船长的阴谋 .....    | (150) |
| 17. 圣殿演奏会 .....       | (161) |
| 18. 撞船事件 .....        | (171) |
| 19. 大提琴失而复还 .....     | (182) |

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 20. 野兽侵入模范岛.....  | (193) |
| 21. 相互救援.....     | (204) |
| 22. 婚事终于公布了.....  | (210) |
| 23. 潘希纳差点被吃掉..... | (221) |
| 24. 公司破产了.....    | (234) |
| 25. 激烈的战斗.....    | (247) |
| 26. 终于决裂.....     | (259) |
| 27. 模范岛变成了碎块..... | (273) |
| 28. 结局.....       | (286) |

## 1. 四个演奏家

四位演奏家在旅途中又遇到了倒楣的事，他们乘坐的马车在一条斜坡中把他们摔了下来，摔得个人仰马翻。

“有人受伤吗？”第一个问道，他很快爬了起来，显然他没受伤。

“我只被玻璃擦破了一点皮！”第二个回答。

“我受了点轻伤！”第三个说，他的小腿上流了点血。

总算还好，还有一个怎样呢？

“我的大提琴呢？”第四个喊道，很明显，他关心的是乐器而不是身体。

经过查找以后，乐器匣都还好好的，一只大提琴、两只小提琴还有一只中提琴都没有损坏，而且不必重新定弦，名牌乐器果然不同凡响。

“该死的火车！半路上把我们丢下了！”其中的一个又抱怨起来。

“还有那该死的马车！把我们摔在荒地上！”另一个补充着说。

“又偏偏在天快黑的时候！”第三个加了一句。

“幸亏我们后天才正式演奏！”第四个想到了最重要的一点。

他们毕竟有艺术家的幽默感。在这件倒楣的事情面前，表现了一种轻松的态度。”

“这会儿我们的马车‘睡觉了’！”

“潘希纳!”一个同伴不让他说下去。

“我认为,”潘希纳却还继续说,“那是因为事故发生得太多了一点!”

“别说了行不行?”

“我们还是搬到另一辆车上去吧!”潘希纳又补充了一句。

潘希纳说的这些话,都是音义双关的,既是演奏中的一些行话,又针对着当时的实际情况。

这四个音乐家都是法国人,由于时常到英国和美国去旅行演出,所以他们说起英国、美国的语言来就跟他们本国语言一样流利。不过他们相互之间还是说法语,只有对马车夫说话时用英语。

相比之下,马车夫受的伤最重,因为前车轴断了的时候他从车座上摔了下来。他的脚骨脱了臼,不能再走路了,看来还要想办法把他送到附近的村子里去。

这次意外事故可真是不幸之中的大幸。马车经过的这条路是弯弯曲曲地从一块山地上穿过去的,路旁有好几处深邃的山涧,路上有几处湍急的水流和浅滩。要不是碰巧的话,马车就会从悬崖上翻到山涧里去,后果就不堪设想了。

但是,马车是不能再用了。那两匹马,有一匹伤在头部,一匹伤在腰部,伤得都不轻,所以也不能使唤了。

这四位音乐家在下加利福尼亚的土地上,一昼夜的工夫就发生了两次事故,真是不走运!

在那时候,加利福尼亚的首府旧金山有铁路直接通到圣地亚哥。这四位旅客就是到那个大城市去的。后天他们要在那儿举行一次演奏会,演出已作了预告和宣传。他们是昨天晚上从旧金山动身的,谁知道火车在离圣地亚哥只剩 80 公里的地方,

发生了第一件倒楣事。

“倒楣”这个词与他们常用的音乐术语“切分音”很相似，所以当它们使用这个词的时候，自己也感到很风趣。

火车在巴夏尔车站被迫停车了，因为前面突然发了大水，五六公里以内的地方都被淹没了，由于时间仓促，摆渡的事情还没有办妥。摆在旅客面前的只有两个办法，或者是等车通了再坐火车走，或者在附近随便雇一辆车上圣地亚哥。

四位合奏家采取了后一种办法。他们在一个村子里找到了一辆破旧的四轮马车，虽然坐在上面一点都不舒服，也不安全。但他们也顾不了啦，跟车主讲妥价钱，又给车夫一笔额外的酒钱，然后把行李留在火车上，只带了乐器继续赶路。走的时候是下午二点多钟，一直到晚上七点钟，一路上还算顺利，也不太累。但是现在又发生了第二件“倒楣事”。

马车出事的地方离圣地亚哥足有 30 公里！

这四位法国音乐家怎么会想到加利福尼亚这么个偏僻的地方来演出呢？这事需从头说起。

在那一年，美利坚合众国国旗上的星星增加了一倍。它的势力北面扩充到加拿大，直到北冰洋最边远地区，南面伸展到墨西哥、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、哥斯达黎加，直到巴拿马海峡。随着美国工业和商业的发展，美国佬的艺术感也发达起来了。他们不惜以高价收买了古代和近代艺术大师的名画，还以惊人的酬金聘请了著名的歌剧和戏剧艺术家以及最有天才的演奏家来表演。

在音乐方面，首先引起新大陆音乐爱好者们狂热的是欧洲 18 世纪后期的著名的作曲家。然后他们逐渐地能欣赏莫扎特、海顿和贝多芬的比较高深的作品，开始接近崇高艺术了。而现

在，合众国的好几个州正在疯狂的喜爱着奏鸣曲。如果要他们按照奏鸣曲的音符来买票的话，就算一个二分音符要二十块美金，他们也会乐意掏钱的。

这四位演奏家名声很大。就是因为看到了这种机会，才想到要上美国来图个名利双收的。他们在“室内乐”的演奏方面享有很高的声誉。这种室内乐直到目前为止，在北美洲还没有流行开。莫扎特、贝多芬、门德尔松、海顿和萧邦为四种弦乐器——第一小提琴、第二小提琴、中提琴、大提琴——写了弦乐四重奏。而他们四个人以多么精湛的技术、多么巧妙的和谐、多么深刻的感情介绍了这些作品啊！他们的演奏可以说达到了炉火纯青的境界。

一句话，这四位演奏家决定要让美国人领略一下室内乐的柔美的乐趣，他们一起动身来到了新大陆。两年来，美国的音乐迷对他们热烈地喝彩，爽快地给他们美金。不管是白天还是晚上，他们的演奏会总是挤满了听众。他们几乎无法满足富豪们对他们的邀请。这种狂热使这四位合奏者的口袋里装进了大批的钞票，但是这些钞票都没有存放在纽约银行的保险箱里。这几位巴黎人花起钱来简直象流水似的！他们根本没有想到要攒钱！他们认为：随时随地会受到热烈的欢迎、得到很多的钱，从纽约跑到旧金山，从魁北克到新奥尔良，从新苏格兰到得克萨斯——这种冒险生活确实有刺激！

这四位演奏家究竟是怎样的角色呢？

第一提琴伊凡尔内 32 岁。身材比一般人高，瘦瘦的，金黄色的卷头发，光滑的脸没有留胡子，眼睛又黑又大，手很长，很适合拉提琴，手指按在琴板上的时候可以延伸得很远很远。他的仪态文雅，爱穿一件深颜色的披肩，戴一顶丝质的高帽子。他

无忧无虑、毫不关心利害得失。他是一位具有伟大禀赋和远大前途的天才音乐家。

第二小提琴弗拉斯告莱 30 岁，小个子显得胖了一点，他的头发和胡子都是棕色的。他头脑清楚，黑眼睛，长鼻子，鼻翅很敏感，戴一副金边的近视夹鼻眼镜。他对人诚恳热情，愿意为人效劳，他们是他们小团体的会计，希望大家花钱节省点，但是没有效果。他对于伊凡尔内的成功从不妒忌，他也没有野心来一次小提琴独奏。不过他是一位出色的音乐家。这时候他穿的是旅行装，套着一件宽大的外罩。

中提琴潘希纳，平常大家都叫他“殿下”，27 岁，是他们中最年轻的人，也是最爱说笑的一个。他头脑敏慧，眼睛机警灵活，头发近乎茶褐色，上唇留了两撇微微上翘的八字须，舌头常常在牙齿间打响，喜欢说一些音义双关的俏皮话。他情绪永远是激动的。但他脾气永远是那么好，为了过分爱开玩笑，他常常受到“四重奏”首领的教训和责备。

他们有一个首领，就是拉大提琴的赛拔斯梯安·邵恩，他所以成为首领是因为他的才能和年纪都高人一等。他 55 岁了，又矮又胖，金黄色的头发非常浓密，上嘴唇的胡子很多，跟乱糟糟的络腮胡子连在一起。淡紫色的脸膛，眼镜片下透出炯炯的目光，每当他看乐谱的时候，还得在这副眼镜上加一副夹鼻镜。他的两只手肉鼓鼓的，右手常常做出拉琴时那种波动的手势，无名指和小拇指上还戴着很大的戒指。

由于长期以来老是在两膝夹着只会响的木头匣子，所以大部分的大提琴家都爱说话，爱发脾气，嗓门很高。赛拔斯梯安·邵恩就是这样的人。他掌握着四个旅行演奏者的领导权，节目的安排、旅行的线路、和剧院老板接洽，各式各样的业务都

归他负责，这造成了许多使他急脾气发作的机会，有时不免有些“过火”行为，但大家还是把他尊为领导。不过，有关收入和财务管理方面的事情他是不加过问的。

这时候已经是将近晚上八点钟了。这四位巴黎人就在下加利福尼亚的这条荒野的路上，对于这场意外的遭遇，弗拉斯告莱、伊凡尔内和潘希纳并不十分介意，甚至用他们的行话来开玩笑。但是他们的领袖却大发雷霆。

他们四个人脾气是这样的不一样，邵恩是个脾气急躁的人，伊凡尔内遇事冷静，弗拉斯告莱性情温和，而潘希纳是个乐天派。尽管这样，他们是四个难得的好伙伴，彼此之间有一种兄弟般的友情。一种共同的兴趣，把他们结合在一起。他们的心就和他们演奏时的乐器一样，永远是和谐一致的。

邵恩一面嘟囔着，一面抚摸着大提琴的琴匣，他还要检查一遍有没有摔坏了。这时候弗拉斯告莱向车夫走去：

“我的朋友，”他问车夫，“请问我们该怎么办呢？”

“有什么办法呢！”车夫说，“只好……等着……”

“等马和车子吗？”潘希纳叫道，“在这种地方能等到马车吗？”

“那就去找。”弗拉斯告莱永远是实事求是的。

“上哪儿找去？”邵恩永远怒冲冲地嚷道，他在路上直跳。

“到处去找找看！”车夫回答他。

“嘿！赶车的，”大提琴家的嗓音提高到接近高音阶的声调，“这是什么话，你这个笨手笨脚的家伙，自己闹了祸，仅仅说一句不负责任的话，就算完事了？”

邵恩喋喋不休地指责起来，但是这些指责解决不了实际问



题。这时候弗拉斯告莱打断了他的唠叨：

“你别管了，让我来想办法吧；我的老邵恩。”然后他又对车夫说，“我们现在到了什么地方，朋友？”

“离弗来夏 8 公里。”

“那儿靠近火车站吗？”

“不是……那是一个靠近海滨的村庄。”

“我们能在那儿找到车吗？”

“四轮马车，办不到，也许能找到一辆双轮货车……”

“一辆牛拉的双轮车，简直可笑！”潘希纳大叫起来。

“天啊！”邵恩又说，“还是问他这个鬼地方有没有住处吧。”

“朋友，”弗拉斯告莱问道，“弗来夏有没有什么客栈？”

“有，我们本来打算在那儿换马的。”

“走吧！”大提琴家喊道。

“不！”车夫说，“等天亮我自己想办法。”

他们把车夫挪了一个地方，让他靠在一棵树根上。弗拉斯告莱还把他的一壶酒交给了车夫。

“有了这个，老朋友，”他说，“今儿晚上你就不会着凉了。”

大提琴家最后又吆喝了一声，他的伙伴这才上了路。他们的行李幸亏都留在火车的行李车上。

## 2. 对着沉寂的演奏

夜里，“四重奏”在一条陌生的路上徒步前进，真使人提心吊胆。人们都说法国人很勇敢。这四位法国人当然也很有胆量。然而“勇敢”不等于“卤莽”，他们在这荒无人迹的地方行走也是被迫无奈的事。

这时候大约是八点钟光景，邵恩和他的同伴们朝海岸走去。因为小提琴匣比较轻巧，所以懂事的弗拉斯告莱，乐观的潘希纳和理想家伊凡尔内都不发一句牢骚。但是那个大提琴家却不同了，他简直就象背上背了一只柜子似的！浓密的乌云在空中掠过，不时现出条条狭窄的裂缝。从这些裂缝里露出一角躲躲闪闪的月亮。邵恩似乎要拿月亮来出气了。他用拳头向月亮比划着，大声说：

“你露着你那半片蠢脸想干什么！……去你的！该有多丑啊，象一片半生不熟的瓜似的在天上踱方步！”

“月亮要是不被乌云遮住就好了，”弗拉斯告莱说，“因为那样，路可以亮一些。”

这时候，伊凡尔内朗诵起诗来了：“啊！纯洁的狄爱娜，啊！温和的夜的使者，啊！地球的银白色的卫星，啊！可爱的安琪美恩心爱的偶像……”

“你的诗有完没完？”大提琴家嚷了起来。

“快走！”弗拉斯告莱说，“那美丽的星星逗引得我直想睡觉。”